

**Von:** Mahlkecht Alberta [<mailto:Alberta.Mahlkecht@handelskammer.bz.it>]

**Gesendet:** Donnerstag, 4. Januar 2018 10:09

**Betreff:** Alternanz Schule-Arbeitswelt: Beiträge für Unternehmen / Alternanza scuola-lavoro: contributi per le imprese

**Alternanz Schule-Arbeitswelt: Beiträge für Unternehmen. Bitte um Weiterleitung an Partnerunternehmen**

Sehr geehrte Schulführungskraft,

die Handelskammer Bozen vergibt heuer erstmals **Beiträge an Unternehmen**, die im Rahmen von **Alternanz Schule-Arbeitswelt** Praktika für Schüler/innen durchführen. Es sind jene Unternehmen beitragsberechtigt, die **im Zeitraum 01.06.2017 bis 31.12.2017 mit Ihrer Schule** zusammengearbeitet haben und Praktikumsplätze für **Ihre** Schüler/innen zur Verfügung gestellt haben.

Die Ausschreibung sieht einen Beitrag in Höhe von 600 Euro pro Schüler/in vor, der an das Unternehmen ausgezahlt wird. Jedes Unternehmen kann die Unterstützung für einen Praktikanten beantragen. Zudem ist bei der Aufnahme von Schüler/innen mit Beeinträchtigung ein zusätzlicher Beitrag von 200 Euro vorgesehen. Die Ansuchen werden in **chronologischer Reihenfolge** angenommen.

Die Beitragsgesuche können **im Zeitraum vom 08.01.2018 bis einschließlich 31.01.2018** eingereicht werden. Die Formulare und die vollständige Ausschreibung sind auf der Webseite der Handelskammer Bozen unter <http://www.handelskammer.bz.it/de/transparente-verwaltung/subventionen-beiträge-zuschüsse-wirtschaftliche-vergünstigungen> zu finden.

Wir sind überzeugt, dass diese Initiative auch im Interesse Ihrer Schule ist und bitten Sie deshalb Ihre Partnerunternehmen darüber zu informieren.

In den kommenden Tagen erlauben wir uns Sie zu kontaktieren, um eventuelle Unklarheiten schnell klären zu können.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Georg Lun  
Direktor

Anlagen:

- Ausschreibung für die Gewährung von Beiträgen an Kleinst-, Klein- und mittlere Unternehmen im Bereich Schule-Arbeitswelt
- Formular A - Beitragsgesuch

---

**Alternanza scuola-lavoro: contributi per le imprese. Richiesta di inoltro alle imprese partner**

Egregio dirigente scolastico,

la Camera di commercio di Bolzano ha indetto per la prima volta un bando per l'assegnazione di **contributi alle imprese che collaborano all'alternanza scuola-lavoro** e ospitano studenti e studentesse per un tirocinio nella propria impresa. Possono accedere ai fondi le imprese che **tra il 01.06.2017 ed il 31.12.2017** hanno realizzato percorsi di alternanza scuola-lavoro per gli studenti e le studentesse della **Sua scuola**.

Il bando prevede il riconoscimento, a favore dell'impresa ospitante, di un contributo a fondo perduto di 600 euro per ogni studente. Ogni impresa potrà fare la domanda di contributo per un solo tirocinante. È previsto un contributo aggiuntivo di altri 200 euro per studente, nel caso di inserimento in azienda di studenti diversamente abili. Le domande saranno accettate in **ordine cronologico** di arrivo.

Le domande di contributo possono essere inviate **dal 08.01.2018 sino al 31.01.2018**, salvo chiusura anticipata del bando per esaurimento dei fondi disponibili. Tutta la modulistica e il testo integrale del bando sono scaricabili dal sito internet della Camera di commercio di Bolzano <http://www.camcom.bz.it/amministrazione-trasparente/sovvenzioni-contributi-sussidi-vantaggi-economici>

Siamo convinti che questa iniziativa è anche nell'interesse della Sua scuola e quindi la preghiamo di informare le Sue imprese partner.

Ci permettiamo di contattarla nei prossimi giorni per chiarire rapidamente eventuali domande in merito.

Cordiali saluti

Dott. Georg Lun  
Direttore

*Allegati:*

- *Bando per contributi alle micro, piccole e medie imprese a supporto dell'alternanza scuola-lavoro*
- *Modulo A – richiesta voucher*

Alberta Mahlknecht

WIFO - Institut für Wirtschaftsforschung der Handelskammer Bozen  
IRE - Istituto di ricerca economica della Camera di commercio di Bolzano  
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen  
Via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano  
Tel. 0039 0471 945 707  
[www.handelskammer.bz.it/wifo](http://www.handelskammer.bz.it/wifo) - [www.camcom.bz.it/ire](http://www.camcom.bz.it/ire)

*WIFO - Ihr Partner für Wirtschaftsinformationen und -analysen*  
*IRE - Il Vostro partner per informazioni ed analisi economiche*

NEUE KUNDEN GEWINNEN – BESTEHENDE KUNDEN HALTEN

ATTRARRE NUOVI CLIENTI – FIDELIZZARE I CLIENTI ESISTENTI



---

Wirtschaft: Zukunft!

Economia: futuro!

Die in dieser Nachricht oder in den beigelegten Dokumenten beinhalteten Informationen sind streng vertraulich. Ihre Verbreitung und/oder ihre Wiedergabe durch Dritte ist ohne Erlaubnis des Absenders verboten und verstößt gegen das Legislativdekret 196/2003. Sollten Sie diese Mitteilung irrtümlicherweise erhalten haben, bitten wir Sie uns umgehend zu informieren und anschließend die Mitteilung zu vernichten.

Le informazioni contenute nella presente e-mail e nei documenti eventualmente allegati sono confidenziali. La loro diffusione, distribuzione e/o riproduzione da parte di terzi, senza autorizzazione del mittente è vietata e può violare il D. Lgs. 196/2003. In caso di ricezione per errore, Vogliate immediatamente informare il mittente del messaggio e distruggere la e-mail.

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden and could be a crime. Ref. D. Lgs. 196/2003